

Millennium6 - odborné překladové slovníky

Aktuální informace

(25.8.2002)

Instalace

Umístění instalačního programu závisí na konkrétním vydání CD/DVD, obvykle se nachází ve složce \program nebo Millennium6\program.

Spustíte program E:\program\setup.exe

Dále postupujte standardním způsobem potvrzováním nabídek. Můžete instalovat všechny dostupné balíčky (při první instalaci máte možnost testovat ostré verze po dobu 21 dní) anebo pouze BASIC (všeobecné slovníky, které jsou v rámci distribučního CD volně).

Všechny balíčky je možno kdykoli přiinstalovat nebo odinstalovat.

Balíčky

Nejaktuálnější informace o skupinách oborů a jazykových kombinacích najdete na www.pc-slovníky.cz

BASIC

Anglicko-český
Německo-český
Francouzsko-český

BUSINESS

Anglicko-český
Německo-český
Francouzsko-český

PROFESSIONAL

Anglicko-český
Německo-český

BASIC

Je určen pro obecné použití, obsahuje pouze všeobecné slovníky.

BUSINESS

Obsahuje balíček BASIC a navíc všechny podobory z oblasti techniky a ekonomicko-právní. Je určen pro manažery, obchodníky a studenty.

PROFESSIONAL

Obsahuje balíček BUSINESS a navíc všechny další specializované podobory. Jedná se o nejrozsáhlejší slovníkové databáze určené překladatelům profesionálům.

Aktuální počty výrazů, seznamy podoborů a jejich konkrétní začlenění včetně ceníků je publikováno na webových stránkách www.pc-slovníky.cz.

Registrace

Překladové slovníky Millennium jsou distribuovány na společném CD/DVD. Všeobecné slovníky (balíčky BASIC) jsou k dispozici v rámci CD volně. Abyste mohli využívat odborné slovníky, musíte se zaregistrovat (uhradit konkrétní slovník a vyžádat tzv. **odblokovací klíč**, kterým „odemknete“ jinak nepřístupné moduly). Bez registrace můžete využít časově omezené doby 21 dní na testování kompletní nabídky.

Znamé problémy

Francouzština

Databáze

Francouzsko-české slovníky obsahují v tomto vydání pouze data z verze Millennium5 (Multioborový slovník). Připravovaný upgrade databází bude uveden později, sledujte informace a novinky na webových stránkách.

Podpora UNICODE a Schránka Windows

Ve verzi 6.0 není možné přes schránku Windows přesouvat libovolný text ve formátu UNICODE, u francouzštiny, jež používá jinou znakovou sadu než čeština, může dojít k chybné konverzi některých speciálních znaků (tato chyba bude odstraněna v nejbližším update). Problém je možno obejít ručním vložením hledaného textu UNICODE (Kopírovat/Vložit).

UNICODE a výslovnost u francouzštiny

Postavička Microsoft Agent ve verzi 6.0 nepodporuje UNICODE, některé výrazy se speciálními francouzskými znaky budou interpretovány nesprávně (tato chyba bude odstraněna v nejbližším update).

Zpětný překlad (kontextová nápověda treeview)

Ve verzi 6.0 při použití funkce **Najít teď** z kontextové nápovědy treeview může dojít u francouzštiny k chybné konverzi některých speciálních znaků (tato chyba bude odstraněna v nejbližším update).

Němčina

Starý/nový pravopis

Aktuální databáze jsou kompletně překonvertovány na nová pravidla německého pravopisu. Výrazy starého pravopisu jsou ponechány s odkazem na nový tvar. U některých hesel (zvláště jednoslovných) starý tvar chybí (použitý databázaový engine považuje některá slova za identická, tudíž starý tvar odstranil jako duplicitu (tato chyba bude odstraněna v nejbližším update).